



# AN COMUNN GÀIDHEALACH

## ORGANISERS OF THE ROYAL NATIONAL MOD

ÒGMHIOS 2020 / JUNE 2020

### CÒMHRADH LE JOHN JOE MACNEILL

Bha beagan còmhradh againn bho chionn ghoirid le John Joe MacNeill, a tha air a bhith na Fhear an Taighe airson Taigh Cèilidh a' Mhòid. Bha sinn airson faighinn a-mach na beachdan aige air lockdown, na cèilidhean agus iomadach rud eile. Seo na dh' innis e dhuinn.

#### Innis dhuinn beagan mu do dheidhinn fhein?

Is mise John Joe MacNeill agus 's ann à Barraigh a tha mi bho thùs, ged a tha mi a-nis a' fuireach an Dùn Èideann. Tha mi ag obair aig Oiltigh Dhùn Èideann agus 's e Prìomh Cho-eòlaiche Teagaisg an dreuchd a th' agam aig an Oiltigh. Tha mi cuideachd a'-ruith am prògram MA Foghlam Bun-sgoile le Gàidhlig.

#### Ciamar a tha lockdown air a bhith dhut fhein?

Gu ire mhòr tha e air còrdadh rium, feumaidh mi a ràdh, ged a tha laithean ann far a bheil mi a' faireachdainn aonranach agus tha mi ag iarrайдh leum air an itealan agus a dhol dhachaидh a Bharraigh! Tha tòrr phròiseactan agam a tha air a bhith gam chumail a' dol.

#### De an rud as mothà a tha thu ag ionndrainn?

Uill tha a cheist seo gu math furasta a fhreagairt, feumaidh mi a ràdh, mo theaghlaich, mo charaidean, a bhith a' dol air ais a Bharraigh agus cuideachd a bhith a' tighinn còmhlaigh ri daoine airson began craic agus plòigh fhaighinn.

#### Ciamar a tha Taigh Ceilidh a' Mhòid a' cordadh riut?

Tha Taigh Cèilidh a' Mhòid a' còrdadh rium glan, feumaidh mi a ràdh agus abair gu bheil beartas de sheinneadairean air a bhith againn. Tha e a' còrdadh rium a bhith a' cluinntinn nan òrain agus a bhith a' cluinntinn mu na cuimhneachain a th' aca agus na rusan a bha a'seasamh a-mach dhaibh air an latha. Tha e cuideachd a' còrdadh rium a bhith a' cluinntinn na seinneadairean nach eil còmhla rinn a-nis agus cho prìseil 's a tha an gibht a tha iad air fhàgail againn.

### INTERVIEW WITH JOHN JOE MACNEIL

We recently had a chat with John Joe MacNeil, who has been our MC for the Taigh Cèilidh a' Mhòid series. We wanted to find out his thoughts on lockdown, the Taigh Cèilidh events and much more. Here is what he had to say.

#### Tell us a bit about yourself?

My name is John Joe MacNeil, I'm from Barra originally although I am currently living in Edinburgh. I work at Edinburgh University as a Senior Teaching Fellow in Gaelic Education. I also run the MA in Primary Education with Gaelic programme.

#### How has lockdown been?

I must say, I have enjoyed it to an extent. Although there are some days where I feel a bit lonely and just want to jump on a plane to Barra! I am keeping busy though.

#### What have you missed most?

Well, this is an easy question to answer. I have missed my family and friends, returning home to Barra and getting together with friends for a bit of craic.

#### Have you enjoyed being involved in Taigh Cèilidh a' Mhòid?

I have thoroughly enjoyed it. What a wealth of singers we have heard from. I love hearing the songs and all about the memories the singers share with us from the time they won their Medals. It is also great to hear performances from those who are no longer with us, this is a precious gift that they have left us.



#cleachdi  
aigantaigh

## **Tha tòrr an lùib a bhith a' clàradh na cèilidhean seo beò, tha e follaiseach gu bheil thu math air an teicneòlas. A bheil an obair a tha na lùib doirbh?**

Nam biodh tu air faighneachd seo dhomh nuair a thòisich sinn an toiseach, bhithinn air a ràdh gun robh e gu math doirbh agus tha mi smaoineachadh gun robh sinn uile a' liathadh aig an àm! A-nis, leis gu bheil sinn nas eòlaiche air, tha e gu math nas fhurasta, chan e a-mhàin gu bheil sinn nas eòlaich air an seòrsa cruth a tha air ach cuideachd gu bheil sinn nas eòlaiche air an teicneòlas agus na rudan a dh' faodadh a dhol ceàrr.

## **Dè's fheàrr leat, a bhith air beulaibh no air cùlaibh a' chamara?**

Tha an dà rud a' còrdadh rium. Tha e a' còrdadh rium a bhith air cùlaibh an camara, a thaobh teicneòlas agus a bhith a' faighinn cothrom sgilean didseatach ionnsachadh ach air an làimh eile tha e e a' còrdadh rium a bhith air beulaibh a' chamara a' lìbhrigeadh prògram. Tha mi smaoineachadh gun tèid mi airson beulaibh a' chamara.

## **Tha thu air a bhith ag obair ann am foghlaim airson grunn bhliadhnaichean a-nis. Carson a mholadh tu dha na sgoilearan agad gabhail pàirt ann am Mòd?**

Tha mi air a bhith an lùib foghlam bhon a bha mi gu math òg, nuair a thòisich mi a' teagast aig Fèisean agus tha mi air a bhith an lùib foghlam foirmeil airson deich bliadhna. Thoisich mi nam thidsear Bun-sgoil, bha mi an uairsin nam cheannard agus tha mi a-nis ag obair anns an oilthigh. Na mo bheachd-sa, ma tha sinn airson neart a thoirt dhan chànan, ma tha sinn ag iarraidh bogadh a tha dlùth, feumaidh cultar agus coimhearsnachd a bhith an teis-mheadhan sin. Tha ùidh mhòr agam ann an òrain Ghàidhlig, ceòl Gàidhlig, dansa, Mòdan, Feisean agus mar sin air adhart agus tha mi daonan a' faicinn a bhuaidh a tha sin a' toirt air sgoilearan, bho aois gu math òg. Bha mise cho fortannach nuair a chaidh mo thogail gun robh mo sheanair agam gu sònraichte, a bha làn beul-aithris, ach gun robh a' leithid de chothroman agam anns an sgoil a thaobh ceòl agus dràma a thug dhòmh spionnadh ann a bhith a' cleachdadadh na Gàidhlig agus a bhith air mo bhogadh gu tur anns a' chànan, anns a' chultar agus ann an coimhearsnachd Gàidhlig.

**There is a lot of work involved in the live ceilidhs, you are obviously a bit of a tech guru, is it complicated?**

Had you asked me that question when we first started doing the ceilidhs, I would have said it was very complicated! However, now that we are more used to it and have a better idea of what it involves, it is much easier. Not only is the structure of the ceilidhs easier but I feel more familiar with all the technology involved as well and what difficulties may arise.

## **Do you prefer being in front of or behind the camera lens?**

I enjoy both. I enjoy learning all the different skills in working on the technology behind the scenes but on the other hand, I do enjoy being in front of the camera delivering a programme. I think I will go for in front of the camera.

## **You have been working in the Education sector for some time now. Why would you encourage your pupils to take part in a Mod?**

I have been involved in Education from a very young age, since I started teaching at various Feisean and I have been involved in formal Education for about 10 years. I was first a Primary Teacher, then a Head Teacher and I am now working at the University. In my opinion, if we want to strengthen the language, the culture and community as a whole must be at the heart of that. I love Gaelic songs, music, dance, Mods and the Feisean and I always see the benefit these things have on children from a very young age. I was very fortunate that I had my Grandfather in particular, who was full of the language and tradition and that I gained so many opportunities at school with music and Drama. All of this encouraged me to use the language and to live a life full of the wonderful culture in a Gaelic community.



## **Bhuannaich thu fhein Bonn Òir an t-Seann Nòis ann an 2017, ciamar a bha thu a' faireachdainn an latha sin?**

Bha mi air a bhith a-staigh airson Bonn Òir a' Chomuinn Ghàidhealaich an latha roimhe sin. Bha seachdain air leth trang air a bhith agam agus bha mi faireachdainn cho sgìth. Sheinn mi cho math 's a sheinn mi a-rìamh. Bha àrainneachd sònraichte anns an eaglais. Fhuair mi an treas àite an sin. Nuair a chaidh mi air an àrd-ùrlar an oidhche sin, cha robh mi faireachdainn math idir. Bha fios agam cuideachd gun robh e a' dol a-mach beò air an tele agus bha mo chasan cho lag, ach co dhiù, rinn mi e! Shaoil mi gun do sheinn mi a' chiad òran rudeigin slaodach ach thuit mi rium fhèin, tha mi a' dol a dhol airson seo leis an dàrna òran. Chaidh mi suas agus sheinn mi e mar a chluinninn bodach à Barraigh ga sheinn agus thuit mi rium fhèin, uill tha mi an dòchas gun do chòrd siud riutha, chan urrainn dhomh an còrr a dhèanamh. Cha robh mi smaoineachadh gum buannaichinn idir, idir. Tha cuimhne agam gun robh mi a' smaoineachadh, chan eil seo ceart, tha rudeigin air a dhol ceàrr! 'S e togail agus soirbheachas air leth a bh' ann dhomhsa agus tha mi cho pròiseil gun d' fhuair mi e.

## **Am bidh thu fhathast a' seinn leat fhèin air an àrd-ùrlar?**

Bidh mi fhathast a' seinn an siud 's an seo. Tha e a' còrdadh rium glan a bhith seinn agus tha mi air a bhith a' feuchainn ri bhith ag ionnsachadh òrain ùr. Tha liosta gun chiall de dh' òrain agam a tha mi air a bhith ag iarraidh ionnsachadh thairis air grunn bhliadhnhachan. Tha mi air a bhith feuchainn ri bhith a' dol tron liosta sin fhad's a tha sinn air a bhith air lockdown.

## **Nam biodh taghadh agad seinn le duine sam bith air àrd-ùrlar, cò dh' iarradh tu?**

Nam biodh taghadh agam seinn còmhla ri duine sam bith, 's e mo sheanair a thaghainn. Bha guth agus stoidhle air leth aige agus chòrdadh e rium, chan e a-mhàin a bhith a' seinn còmhla ris air àrd-ùrlar, ach cuideachd ùine a chur seachad, a' cur nam chuimhne na stoidhlichean agus na rudan a dh' ionnsaich e dhomh nuair a bha mi òg agus tha mi a-nis, gu ìre, air diochuimhneachadh.

## **\*Gheibhearn agallamh gu lèir gu h-iosal:**

### **You won the Traditional Gold Medal in 2017, how did you feel when you won?**

I had taken part in the Gold Medal competition the day before. It had been such a busy week and I was not feeling great. I sang better than I had ever sung before. There was a fantastic atmosphere in the church that day, it was wonderful. I came third in that competition. When I went up on the stage that evening, I was not feeling good at all. I was also very aware that it was going out live on TV so my legs were shaking, but anyway, I did it! I felt my first song was a little too slow, but I thought to myself, right, I'm just going to go for it with this second song. I went back up on stage and I sang like an old bodach from Barra singing and I thought to myself, well, I hope they enjoyed that, I did my best. I did not think I was going to win at all. I remember thinking when they announced the result, this cannot be right, something has gone wrong somewhere! It was a huge personal achievement for me and I am so proud to have won the medal.

### **Do you still perform as a solo artist?**

I occasionally sing now and again. I love singing and have been trying to learn new songs during lockdown. I have a very long list of songs which I have been planning to learn for years and have been trying to learn some of these.

### **If you had the choice to sing with anyone on stage, who would it be?**

If I had the choice, I would have loved to have sung with my Grandfather. His voice and his style of singing was just wonderful and I would love to, not only sing on a stage with him, but to also spend time with him, remembering all these different styles and the things he taught me when I was young and have now, to an extent, forgotten.

**\*You can view the full interview below:**

### **INTERVIEW WITH JOHN JOE MACNEIL**



#cleachdi  
aigantaigh

**AGALLAMH LE JOHN JOE MACNEILL**



## TAIGH CÈILIDH A' MHÒID

#cleachdi  
aigantaigh

Thairis air an dà mhìos a chaidh seachad, tha An Comunn Gàidhealach air dà chèilidh a chlàradh beò, tron duilleag Facebook againn. Chaith 'Cuirm Bònn òir na 90an' a chumail sa Chèitein agus 'Cuirm Bonn Òir an t-Seann Nòis' cuideachd bho na 90an, a chumail san t-Ògmhios. Bha dà chèilidh air-leth againn agus tha sinn a' coimhead air adhart gu mòr ris an ath chèilidh a thoirt thugaibh.

That has air coimhead ris na tachartasan seo còrr is 10,000 uair gu lèir, le daoine gan coimhead bho gach cearnaigh den t-saoghail. Nam measg bha feadhainn às an Ruis, California, Virginia, Astràlia agus iomadach àite eile.

Tha Taigh Cèilidh a' Mhòid air toirt thugaibh òrain bho 40 seinneadairean Gàidhlig, feadhainn aca nach eil còmhla rinn a-nis, feadhainn a chunnaic sinn bho chlàraighean a' BhBC ach a' chuid as mothach dhiubh a ghabh páirt beò, le Zoom.

Ged a tha suidheachadh a' chorona bhiorais air a bhith cho doirbh dhuinn uile, feumaidh sinn aideachadh gu bheil rudan math air nochdadadh às cuideachd. Tha a h-uile duine againn air tionndadh gu teicneòlas anns a' bheatha-làitheil againn, agus tha tòrr chothroman air nochdadadh le sin cuideachd.

Tha sinn cho toilichte gu bheil na cèilidhean seo air còrdadh ribh agus tha sinn a' coimhead air adhart ri feadhainn èile a thoirt thugaibh anns an àm ri teachd.

Bu mhath leinn taing mhòr a thoirt do gach seinneadar a tha air páirt a ghabhail anns na tachartasan no a tha air cead a thoirt dhuinn airson clàraighean a cleachdadadh agus taing dhan BhBC airson na clàraighean a thoirt dhuinn. Taing mhòr gu sònraichte dha John Joe MacNeill, a tha air a bhith na Fhear an Taighe dhuinn agus dha Alex agus Anna a bhios a' tarraing a h-uile càil ri chèile bho taobh an teicneòla.

Cuimhnichibh gum faodar na cèilidhean seo a choimhead a-rithist tron duilleag Facebook againn. Tadhlaibh air an duilleag Facebook againn agus gheibh sibh lorg air fo 'Videos' no bruthaibh [an seo](#).

Tha sinn air cinn-latha a chur air dòigh airson na cèilidhean a leanas. Feuch gum bidh sibh còmhla rinn!

**9mh Iuchar**

**6mh Lùnastal**

**3mh Sultain**





## TAIGH CÈILIDH A' MHÒID

#cleachdi  
aigantaigh

Over the past couple of months, An Comunn Gàidhealach has hosted two live cèilidhs via our Facebook page. The first concert, 'Gold Medallists from the 90s' took place in May followed by the 'Traditional Gold Medallists from the 90s' in June. Both events were fantastic, and we look forward to bringing you the next one of the series.

These events have had over 10,000 views to date, with people tuning in from all over the world, including Russia, California, Virginia, Australia, and many other places, which is hugely encouraging for us.

We have enjoyed singing from 40 Gaelic singers, some of whom are sadly no longer with us, some we heard via BBC recordings, but the majority took part live, using Zoom.

The coronavirus situation has been difficult for us all in one way or another, however, we must admit that some good has come out of it. We have all turned to technology more than ever in our daily lives and this has brought us many new opportunities.

We are delighted with how successful Taigh Cèilidh a' Mhòid series has been and we look forward to bringing you more of the same in the not too distant future.

We would like to take this opportunity to thank all the singers who have taken part in our ceilidhs so far and to those who have given us permission to use recordings. Thanks also to the BBC for providing us with these recordings. A special thanks to our resident MC, John Joe MacNeil and to Alex Tearse and Anna Murray who bring the whole show together from behind the scenes with their technical wisdom.

Remember you can view the ceilidhs again via our Facebook page. Just visit the Royal National Mod Facebook page and go to the 'Videos' section or click [here](#).

The following dates have now been confirmed for the Taigh Cèilidh a' Mhòid series. Be sure to put them in your diaries!

**9th July**

**6th August**

**3rd September**





# Taigh Cèilidh a' Mhòid

Cuirm Buinn Òir a' Chomuinn  
Mod Gold Medallist's Concert  
(2000-2009)

Fear an taighe:  
**John Joe MacNèill**

Diardaoin 9 luchar @ 8.30f  
Thursday 9 July @ 8.30pm



## SIOSTAM-CLÀRAIDH MÒD NÀISEANTA RIOGHAIL AIR-LOIDHNE BEÒ

Dh' fhoillsich sinn bho chionn ghoirid gun tèid dreach air loidhne den Mhòd Nàiseanta Rìoghail a chumail san Dàmhair, a' comharrachadh agus a' taisbeanadh cànan agus cultar na Gàidhlig.

Tha sinn toilichte innse gu bheil an siostam clàraidh a-nis beò. Bruthaibh air a cheangal seo airson clàradh airson farpaisean Mod Naiseanta Rioghaile 2020: Mòd Air-loidhne 2020.

Tha fàilte ga chur air clann agus inbhich pàirt a ghabhail anns an tachartas. Eadar roinnean seinn, bàrdachd, ionnstramaidean agus dannsa Albannach, faodar clàraighean a chur chun Chomunn tron eadar-lòn. Bithear gan taisbeanadh tro mheadhanan sòisealta a' Chomuinn.

Gheibhearr liosta farpaisean, ceangal airson clàradh airson farpaisean agus stiùireadh tro na ceangalan gu h-ìosal:

### Clàr-eagair Mòd Air-loidhne 2020

### Stiùreadh Mòd Air-loidhne 2020

Ma bhios ceistean sam bith agaibh, cuiribh fios thugainn air 01463 709705 no post-d gu [info@ancomunn.co.uk](mailto:info@ancomunn.co.uk)

[CLÀRAICH AN SEO](#)

## VIRTUAL MOD ONLINE ENTRY SYSTEM NOW LIVE

An Comunn Gàidhealach recently announced that they will be holding an online version of The Royal National Mod in October, allowing our Gaelic community to celebrate and showcase our language and music.

We are delighted to announce that the online entry system is now live. Please click on the following link to enter the Virtual Royal National Mod 2020: Mòd Air-loidhne 2020.

Junior and senior participants will be able to record performances in their respective categories and upload and submit their performances online with performances being showcased via The Royal National Mòd social media channels in October.

Please click on the following links to view the syllabus, enter competitions and read further guidance on the Virtual Royal National Mod 2020:

[Virtual Mod 2020 Syllabus](#)

[Virtual Mod 2020 Guidelines](#)

For further information, please contact [info@ancomunn.co.uk](mailto:info@ancomunn.co.uk) or Tel. 01463 709 705.

[ENTER HERE](#)



# MÒD NÀISEANTA RÌOGHAIL AIR-LOIDHNE

## VIRTUAL ROYAL NATIONAL MÒD

### DÀMHAIR / OCTOBER 2020

#### CIAMAR A GHABHAS MI PÀIRT?

- Bu chòir do chom-pàirtichean coimhead ri clàran-obrach a' Mhòid Air-loidhne an seo no aig <https://ancomunn.co.uk/air-loidhne/> gus dearbhadh fhaighinn air an roinn bu chòir dhaibh inntrigeadh.
- An dèidh do ghniomhadh a chlàradh air fòn-làimhe, camara no inneal de a leithid sin, faodaidh tu an innteart agad a chur a-steach agus a luchdachadh suas tron t-siostam inntrigidh air-loidhne an seo no aig <https://ancomunn.co.uk/air-loidhne/>
- Lorgar treòrachadh agus stiùridhean air an dòigh as fheàrr air sin a dhèanamh an seo no aig <https://ancomunn.co.uk/air-loidhne/>
- Feumaidh an innteart a bhith crìochnaichte agus air a cur a-steach ro - **Dihaoine 31 luchar 2020.**
- Is e innteartan air-loidhne an aon dòigh a-mhàin air inntrigeadh chun a' Mhòid Air-loidhne. Tha taic le innteartan air-loidhne ri fhaotainn le fios a chur gu luchd-obrach A' Chomuinn Ghàidhealaich an seo. Tha fiosrachadh conaltraidh ri fhaotainn cuideachd air làrach-lìn a' Chomuinn Ghàidhealaich.

#### NA RIAGHAILTEAN?

- Chan eil cus riaghailtean a dhith an lùib a bhith comasach air com-pàirteachadh sa Mhòd Air-loidhne.
- A thuilleadh air innteartan leabharlainn, chan eil aig com-pàrtichean ri an roghainn fhacail no an roghainn ciùil fhèin a chur a-steach.
- Bu chòir do chom-pàrtichean lethbhreac de an gniomhadh a luchdachadh suas ro - **Dihaoine 31 luchar 2020.**
- Feumaidh fileantaich com-pàirteachadh ann am farpaisean fhileantaich agus feumaidh luchd-ionnsachaidh com-pàirteachadh ann am farpaisean luchd-ionnsachaidh.
- Feumaidh com-pàrtichean ann am farpaisean òigridh a bhith taobh a-staigh a' bhuidhinn aoise chomharrachte air 1 Dàmhair 2020.
- Chan eil e dligheach do chom-pàrtiche sam bith fo 18 bliadhna a dh'aois a bhith com-pàirteachadh ann am farpaisean Inbhich.
- Cha bu chòir do chom-pàrtiche an dà chuid farpaisean Òigridh agus farpaisean Inbhich inntrigeadh.

#### HOW CAN I TAKE PART?

- Participants should refer to the Virtual Mòd syllabuses here or at <https://ancomunn.co.uk/air-loidhne/> in order to determine which category they should enter.
- Having recorded your performance on a mobile phone, camera or similar device, your submission can be submitted and uploaded via the online system here or at: <https://ancomunn.co.uk/air-loidhne/>
- Instructions and guidelines as to how best to do this can be found here or at <https://ancomunn.co.uk/air-loidhne/> Submissions must be complete and submitted by - **Friday 31st July 2020.**
- Online submissions are the only form of entry for the Virtual Mòd. Support with online submissions is available by contacting An Comunn Gàidhealach staff here. Contact details are also available on An Comunn Gàidhealach's website.

#### WHAT ARE THE RULES?

- There are not too many rules involved to be able to participate in the Virtual Mòd.
- With the exception of literary submissions, participants do not have to submit own choice words or music.
- Participants should upload a copy of their performance by - **Friday 31st July 2020.**
- Fluent speakers must enter fluent categories and learners must enter learner categories.
- Participants in junior categories must be within the specified age group on the 1st of October 2020.
- Any participant under 18 years is not eligible for Senior categories.
- A participant should not enter in both Junior and Senior categories.



# MÒD NÀISEANTA RÌOGHAIL AIR-LOIDHNE

## VIRTUAL ROYAL NATIONAL MÒD

### DÀMHAIR / OCTOBER 2020

#### CIAMAR A BHIOS FIOS AGAM AM BU CHÒIR DHOMH FARPAISEAN FHILEANTAICH NO LUCHD-IONNSACHAIDH INNTRIGEADH?

- A thaobh fharpaisean òigridh, ma tha pàiste ga oideachadh tro mheadhan na Gàidhlig agus ann am Clas 4 no nas àirde aig àm a' Mhòid Air-loidhne san Dàmhair, feumaidh e/i com-pàirteachadh ann am farpaisean nam fileantach.
- A thaobh fharpaisean inbhich, bu chòir do chom-pàirtichean an ùghdarris a chleachdadh agus co-dhùnadh a bheil iad fileanta sa chànan no nach eil, mus inntrig iad na farpaisean buntainneach.
- Faodaidh an dà chuid farpaisich fhileanta agus ionnsachaидh com-pàirteachadh ann am farpaisean fosgailte.

#### DÈ NA RIAGHAILTEAN A THA AN LÙIB CLUICH IONNSRAMAID, MA THA MI AIRSON COM-PÀIRTEACHADH?

- Bidh com-pàirteachadh ann an aon sam bith de na farpaisean Piobaireachd gu fèin-ghluasadach a' toirmeasg com-pàirt ann am farpaisean Feadain.
- Bu chòir do chom-pàrtichean dèanamh cinnteach gu bheil am Fonn Mall aca à tùs Gàidhlig. Far am feum ceòl a bhith 'de thùs Gàidhlig', tha seo a' ciallachadh **fonn òran Gàidhlig, no fonn dannsa no fonn mall bhon traidisean Ghàidhlig.**

#### HOW DO I KNOW IF I SHOULD ENTER FLUENT OR LEARNER CATEGORIES?

- For junior categories, if a child is being educated through the medium of Gaelic, and will be in Primary 4, or above, at the time of the Virtual Mòd in October, he/she must be entered into Fluent categories.
- For senior categories, participants should use their discretion and determine whether they are fluent in the language or not before entering respective categories.
- Open categories are open to both fluent and learner participants.

#### WHAT ARE THE RULES IF I PLAY AN INSTRUMENT AND WANT TO PARTICIPATE?

- Participation in any of the piping categories will automatically exclude a participant from taking part in the Chanter categories.
- Participants should ensure that their Slow Air is of Gaelic origin. Where music is required to be 'of Gaelic origin' this will mean that it should be the **melody of a Gaelic song, or a dance tune or slow air from the Gaelic tradition.**

# MÒD NÀISEANTA RÌOGHAIL AIR-LOIDHNE

## VIRTUAL ROYAL NATIONAL MÒD

### DÀMHAIR / OCTOBER 2020

#### DÈ NA RIAGHAILTEAN A THA CO-CHEANGAILTE RI FARPAISEAN LITREACHAIS IS EALAIN?

- Feumaidh na tagraighean litreachais uile a bhith de dh'obair thùsail neo-cheartaichte an fharpaisiche.
- Feumaidh an obair uile a bhith clò-sgriobhte agus bu chòir a cur a-steach ann am fòrmat Microsoft Word.

#### DÈ MU DHEIDHINN CÒISIREAN, BUIDHNEAN AGUS CÀRAIDEAN?

- Tha na cuibhreachaidhean làithreach ga dhèanamh doirbh do bhuidhnean a thiginn còmhla gu pearsanta.
- Ach, tha sinn mothachail gu bheil daoine anabarrach cruthachail a thaobh a bhith a' cruthachadh ceòl air-loidhne, agus mun àm a bhios am Mòd Air-loidhne a' gabhail àite san Dàmhair, dh'fhaodadh gum bi e comasach gnìomhaidhean buidhne a cheadachadh.
- Ged nach eil roinnean sònraichte air an eagrachadh a thaobh Còisirean, Càraidean, Còmhlaibh no Buidhnean ionnsramaideach, bhiomaid air leth toilichte nam biodh e comasach do bhuidhnean gnìomhaidhean a chur a-steach, a ghabhadh an taisbeanadh aig a' Mhòd Air-loidhne.

#### WHAT ARE THE RULES FOR LITERARY AND ART CATEGORIES?

- All literary submissions must be the entrant's original, uncorrected work.
- All work must be typewritten and should be submitted in Microsoft Word format.

#### WHAT ABOUT CHOIRS, GROUPS AND DUETS?

- Current restrictions make it difficult for groups to come together in person.
- However, we are aware that people are being incredibly creative in terms of creating music online and by the time the Virtual Mòd takes place in October restrictions may allow group performances to take place.
- Although there are no specific categories for Choirs, Duets, Folk Groups, or Instrumental Groups, we would be delighted if groups are able to submit performances which could be showcased during the Virtual Mòd.



# MÒD NÀISEANTA RIOGHAIL AIR-LOIDHNE

## VIRTUAL ROYAL NATIONAL MÒD

### DÀMHAIR / OCTOBER 2020

#### AM FAIGH MI MEASADH AIR A' GHNIOMHADH AGAM?

- Thèid gnìomhaidhean a mheasadh le pannal neo-eisimeileach a bhuilicheas measadh 'Anabharrach', 'Àrd-Mholta agus 'Ionmholta' air gnìomhaidhean. Cha bhi comharran no sgòran gam buileachadh.
- Thèid gnìomhaidhean a thaisbeanadh air àrd-ùrlaran sòisealta A' Chomuinn Ghàidhealaich aig àm a' Mhòid Air-loidhne.

#### AN TÈID DUAISEAN A BHUILEACHADH AIRSON GNÌOMHAIDHEAN?

- Air sàilleabhbhùilain ro-innleachdail agus cuibhreachaidhean làithreach, chan eil sinn comasach air geall-dùbhlinn no buinn a thoirt seachad am-bliadhna.
- Bidh sinn a' buileachadh theisteanasan a' Mhòid Air-loidhne airson gnìomhaidhean 'Anabharrach', 'Àrd-Mholta' agus 'Ionmholta'.

#### DE MURA H-EIL MI AIRSON MO GHNIOMHADH A THAISBEANADH AIR MEADHANAN SÒISEALTA AIG A' MHÒD AIR-LOIDHNE?

- Tha sinn airson a bhith comasach air ur gnìomhaidhean a roinn agus saidhbhreas ar càinain's ar cultair a thaisbeanadh tron Mhòid Air-loidhne san Dàmhair 2020. Ach, tha sinn a' tuigsinn mura bi sibh deònach ur gnìomhadh a thaisbeanadh.
- Faodaidh com-pàrtichean cead a dhiùltadh do an gnìomhadh a bhith air a thaisbeanadh rè a' Mhòid Air-loidhne, tron roghainn ro-aonta a thaghadh aig àm innteartan a chur a-steach air-loidhne.
- Ma thaghlas com-pàrtichean an roghainn ro-aonta aig an ìre seo, chan fhoillsicheadh an gnìomhadh agus cha bhi e taisbeante aig a' Mhòid Air-loidhne.

#### WILL I RECEIVE AN ADJUDICATION FOR MY PERFORMANCE?

- Performances will be assessed by an independent panel who will award 'Exceptional', 'Highly Commended' and 'Commended' performances. There will be no marks or scores awarded.
- Performances will be showcased on An Comunn Gàidhealach's social media platforms during the Virtual Mòd.

#### WILL PRIZES BE AWARDED FOR PERFORMANCES?

- Due to logistical challenges and current restrictions, we are unable to hand out trophies or medals this year.
- We will be awarding Virtual Mòd certificates to 'Exceptional', 'Highly Commended' and 'Commended' performances.

#### WHAT IF I DON'T WANT MY PERFORMANCE TO BE SHOWCASED ON SOCIAL MEDIA DURING VIRTUAL MÒD WEEK?

- We want to be able to share your performances and showcase the richness of our language and culture during the Virtual Mòd in October 2020. However, we understand if you do not wish your performance to be shown.
- Participants may refuse consent for their performance to be shown during the Virtual Mòd by choosing the opt-out option at the time of submitting their entries online.
- If participants opt-out at this stage, their performance will remain undisclosed and will not be showcased during the Virtual Mòd.

## MÒDAN IONADAIL AIR-LOIDHNE

Bha sinn toilichte chluinntinn gun deach feadhainn de na Mòdan ionadail a chumail air-loidhne am-bliadhna cuideachd. Chaith Mòdan ionadail Dhùn Èideann, Ghlaschu, an t-Eilean Sgitheanaich agus Loch Abar a chumail air loidhne bho chionn ghoirid agus bha gach tachartas air leth soirbheachail.

Feuch gun tadhail sibh air na duilleagan Facebook aca airson tuilleadh fiosrachaidh.

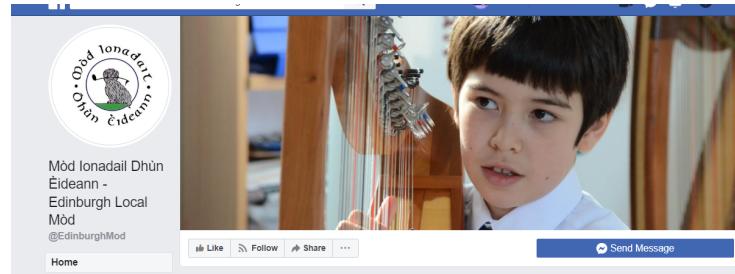
### Mòd Ionadail Dhùn Èideann

### Mòd londail Ghlaschu

### Mòd an Eilein Sgitheanaich

### Mòd Ionadail Loch Abar

Meal an naidheachd oirbh uile, tha sinn an dòchas gun chòrd e ribh agus gu bheil sibh an dòchas pàirt a ghabhail anns a' Mhòd Nàiseanta Rìoghail Air-loidhne cuideachd!



## VIRTUAL PROVINCIAL MODS

We were delighted to hear that some of the Provincial Mods took place online recently. Edinburgh, Glasgow, Isle of Skye and Lochaber Provincial Mods took place virtually and we were pleased to hear that each event was a great success.

Be sure to visit their Facebook pages to find out more.

### Mòd Ionadail Dhùn Èideann

### Mòd londail Ghlaschu

### Mòd an Eilein Sgitheanaich

### Mòd Ionadail Loch Abar

Congratulations to all who took part, we hope you enjoyed participating online and we hope to see you at the Virtual Royal National Mod too.



#cleachdi  
aigantaigh

## ATHARRAICHEAN AIR FARPAIS C23 - MÒD NAISEANTA RIOGHAIL 2021

Tha Comataidh Ciùil a' Mhòd Nàiseanta Rìoghail air atharrachaidhean a dhèanamh air farpais C23, Luch-fheòir.

'S ann airson Mòd Nàiseanta Rìoghail 2021 a tha seo, leis gun tèid nan earrainnean ainmichte gu lèir airson Mòd 2020 a thoirt air adhart gu 2021. Tha sinn mothachail, ge-ta, gum bidh cuid air tòiseachadh ag ionnsachadh an òran seo mu thràth.

Tha sinn air dreach ùr a chruthachadh den t-òran seo. Tha sinn cuideachd air foillseachadh nam foidhlichean PDF is eile air an làrach-lìn againn. Ma bha sibh air a' chiad dreach a cheannach, curiribh fios thugainn agus curidh sinn thugaibh an dreach ùr, gun chosgais sam bith.

The Royal National Mod Music Committee wish to bring to competitors' attention changes to the prescribed piece for Competition C23 – Luch-fheòir.

This prescribed piece will not be relevant until the Royal National Mòd 2021 as all 2020 prescribed pieces have been carried over to next year. However, we are aware that many children may have been learning this piece already.

We have now created a completely new version, so please disregard the previous one. We are also replacing PDF & accompanying files on our online shop. If you have already purchased the previous version, please get in touch and we will send you the new one at no cost.

### **C23 - Revised Version**

#### **Luch-fheòir**

**C23**

Gleus D      Copyright © Ceanna Chaimbeul 2020      Ceanna Chaimbeul

Rann 1

Rann 2

Rann 3

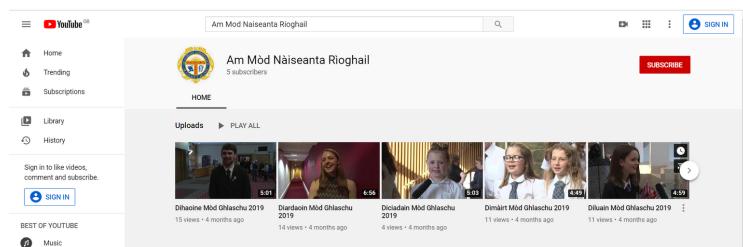
Gaelic stresses and vowel values take precedence

## SEANAIL YOUTUBE A' MHÒID NÀISEANTA RIOGHAIL

Leis gu bheil sinn air a bhith a' clàradh agus a' foillseachadh measgachadh de bhideothan thairis air na mìosan a chaidh seachad, tha sinn airson gum bidh cothrom agaibh uile an coimhead a-rithist.

Gu h-àraidh le Taigh Cèilidh a' Mhòid, bidh beartas de shàr sheinn Gàidhlig, bho sàr sheinneadairean Gàidhlig againn clàraichte agus leis gum bidh iad uile air-loidhne, bidh cothrom agaibh an coimhead aig àm sam bith.

Le sin, anns na seachdainean a tha romhainn, bidh sinn a' foillseachadh na bhideothan seo air an **seanail YouTube** againn. Cumaibh sùil a-mach air an son.



## ÒRAID AIR-LOIDHNE LE DTR ALASDAIR MACILLEBHÀIN

Chaidh tachartas a chumail air-loidhne an t-seachdain a-chaidh, leis an Dtr Alasdair Mac Illebhàin, (Tosgaire na Gàidhlig 2019), a' bruidhinn air a' chuspair 'A' Chailleach - Ainmean-àite, seanchas agus òrain à Muile'.

Dh' fhalbh na ticeadan gu lèir airson an tachartas seo, ach, na gabh dragh, gheibh sibh cothrom coimhead ris air an **seanail YouTube** againn.

Taing mhòr dha Alasdair airson an tachartas air-leth inntinneach seo a thoirt thugainn.

#cleachdi  
aigantaigh

## ROYAL NATIONAL MOD YOUTUBE CHANNEL

As we have been publishing a range of videos and events online in recent months, we want to give you the opportunity to view them again.

With the Taigh Cèilidh a' Mhòid events in particular, which have given us a wealth of Gaelic song from a range of fantastic Gaelic singers, some who are no longer with us, we now have these recorded and you will be able to watch them whenever you wish.

In the coming weeks, we will be publishing those videos on our **YouTube channel** so please keep an eye out for these



## VIRTUAL TALK BY DR ALASDAIR WHYTE

An Comunn Gàidhealach recently held an online talk with Dr Alasdair Whyte (Gaelic Ambassador of the Year 2019), who discussed 'The Cailleach - Place-names, lore & song from Mull.'

This was a sell-out event, however, you will be pleased to hear that this will be made available to watch via our **YouTube channel** in the coming weeks.

Many thanks to Alasdair for bringing us this fantastic event.



## BALLRACHD A' CHOMUINN

A bheil sibh n' ur ball den Chomunn Ghàidhealaich? Bidh buill a' Chomuinn a' faighinn lùghdachadh 50% air cosgaisean ticeadan a' Mhòid - 's e sàbhaladh mòr a tha seo dhuibh, gu h-àraidih ma bhios sibh a' frithealadh mòran thachartasan seachdain a' Mhòid.

Ma tha sibh airson ballrachd am bliadhna a phàigheadh no ma tha sibh airson ballrachd a thoirt a-mach tadhlaibh air:

[www.ancomunn.co.uk](http://www.ancomunn.co.uk)

### Ballrachd:

£15 (inbhich)

£5 (oileanaich)

## AN COMUNN GÀIDHEALACH MEMBERSHIP

Are you a member of An Comunn Gàidhealach? All members of An Comunn Gàidhealach receive a discount of 50% on Mod tickets - that's a big saving, particularly if you hope to attend a number of Mod events during the course of the week.

To renew your membership or to become a member, please login or register via the following link:

<https://enter.ancomunn.co.uk/>

### Membership

£15 (adults)

£5 (students)

## DUAISEAN A' MHÒID

Air sgàth's suidheachadh COVID-19, tha sinn ag iarraidih air neach buannachaидh Mòd 2019 na duaisean aca a chumail an dràsta agus curridh sinn fios thugaibh nuair a bhios e comasach dhuinn an gabhail air ais.

Airson tuilleadh fiosrachadh, curribh post-d gu [seonag@ancomunn.co.uk](mailto:seonag@ancomunn.co.uk) no curribh fòn air 01463 709 705.

## MOD TROPHIES

Due to the ongoing situation with the COVID-19 pandemic, we ask that all Mòd 2019 trophy winners hold on to their trophies for the time being and we will contact you to arrange their return.

For further information please email [seonag@ancomunn.co.uk](mailto:seonag@ancomunn.co.uk) or telephone 01463 709 705.

## MÒDAN RI TEACHD / FUTURE ROYAL NATIONAL MOD DATES

INBHIR NIS / INVERNESS - 8-16 DÀMHAIR 2021

PEAIRT / PERTH - 14-22 DÀMHAIR 2022

PÀISLIG / PAISLEY - 13-21 DÀMHAIR 2023

AN T-ÒBAN / OBAN - 2024 (CINN-LATHA RI DHEARBHADH)



# BÀRD A' CHOMUINN

## SANDAIDH NICDHÒMHNAILL JONES

Tha e air drùdhadh orm dè cho cruthachail sa tha iomadh sgrìobhadair, ceòladair agus neach acadaimigeach air loidhne sna làithean seo, a' tairgse tachartasan ùra tarraingeach 'biortail', agus ann an iomadach cruth.

Sreath farsaing, nam measg Mòdan is cèilidhean biortail a' Chomuinn Ghàidhealaich, na còmhraighean 'Makar ri Makar' a nì Jackie Kay, bùthan-obrach puirt-a-beul agus luadh le Màiri Anna NicUalraig, òraidean air loidhne le Meg Bateman agus Alasdair Mac'IlleBhàin, dàin àlainn air an coimiseanadh le Comhairle nan Leabhracinean agus Leabharlann Bàrdachd na h-Alba - no sgriobhte is air am 'postadh' saor-thoileach (taing do Dhòmhnull Meek, agus bàird eile!), cèilidhean-taighe beò, agus tòrr eile....

Bidh mi fhìn an sàs ann an iomadh tachartas sna mìosan romhainn, leithid chòmhraighean le bàird eile, agus tha mi a' dèanamh fiughair mhòr ris a' cho-obrachadh seo. Tha mi air leth taingeil airson taic agus brosnachadh bhon a' Chomunn Ghàidhealach agus Comhairle nan Leabhracinean airson an sreath thachartasan seo a chur air dòigh. Taing mhòr, a chàirdean! Bidh barrachd fios a dh'aithghearr air làrach-lìn a' Chomuinn, agus na meadhanan sòisealta.

Fhad' sa mhaireas an glasadh-sluaigh, tha sinn air a bhith a' sìneadh ar làmhan do chèile ann an iomadach dòigh, a' sìreadh iomlaid bheachdan, molaidhean, barailean air ar cuid sgrìobheadhean, a tha cho cudromach, gus ar misneachd a thogail agus gar cumail ann an deagh shunnd, sùbailte agus cruthachail. Tha mise gu math taingeil airson conaltradh le bàird, sgrìobhadairean agus luchd-ciùil eile air na meadhanan sòisealta. Taing gu h-àraidh don fheadhainn a thug an dàin ùra thugam; 's e tlachd agus urram a th'ann dhomhsa an leughadh uile.

Bidh mi fhìn mu seach cuideachd a' sìneadh mo làimh, gu h-àraidh do na càirdean a tha nan sgrìobhadairean-ciùil agus gleusaichean-ciùil, gus òrain ùra a sgrìobhadh còmhla. Tha mi ag obair air an ath chruinneachadh bàrdachd agam, agus bidh cuid de na dàin nan òrain - coltach ris a' chiad cruinneachadh agam, 'Crotal Ruadh'. Tha mi fior thaingeil do iomadh ceòladair a sgrìobh mu thràth fonn taitneach is bòidheach dhomhsa air na dàin agam - nam measg, mo phiuthair fhèin! Gheibh iad uile mo bhuidheachas san leabhar ùr agam.

Seo agaibh cuireadh fosgailte agus cridheil: tha mi a' lorg ceòladairean eile, aig am biodh ùidh ann an co-obrachadh riumsa air òrain ùra, agus chuirinn fàilte bhlàth air teachdaireachd bhuaibh, nam biodh ùidh agaibh fonn a chur air dàn leam. Cuiribh fios thugam! Mar eisimpleir, chì sibh shòis dàn agam, a tha fhathast ag ionndrainn fonn snog airson pòsaidh aoibhнич! Nach cuireadh sibh post-dealain thugam aig sandynicdjones@gmail.com, nam biodh an cuireadh seo gur tàladh? Bhithinn air mo dhòigh cluinntinn bhuaibh.

Seo dhuibh cuideachd sealladh prìseil dhomhsa: dol-fodha na gréine air Barraigh, bho thràigh Fhròboist, Uibhist a Deas.

Beannachdan cridheil. Sandaidh

### Ortha Crann nan Teud

A Shoirbheis, tog  
am fiùran-fhonn  
is sèid, a ghaoith  
tro mheur nan crann.

Osann nam faillean -  
èist ri am fuinn -  
anail nan duilleag  
fo sgèith na h-oidhch'.

Blàth air meangan  
na maidne air chrith,  
a' tàladh phuingean  
gu òrain nan linn.

A' chlàrsach as binne,  
's e guth na craoibh;  
nach cluicheamaid air  
ar sgeulachd-gaoil?

Tro theudan gleusta  
shèid osaig nan rann  
is sèist nan geugan,  
crònán nan crann.

'S e cruit na coille -  
na ceòlraighe brìgh;  
is ceòl na cruinne  
ar seirm is sìth.

[www.sandynicdjones.com](http://www.sandynicdjones.com)



# BÀRD A' CHOMUINN

## SANDAIDH NICDHÒMHNAILL JONES

I have been very impressed with the range of innovative virtual events being offered online - so enjoyable, professional and engaging. Everything from An Comunn's virtual Mòds, ceilidhs, Jackie Kay's 'Makar to Makar' conversations, Mary Ann Kennedy's puit-a-beul and waulking workshops, online lectures by Meg Bateman, Alasdair Whyte and others, poems commissioned by the Gaelic Books Council and Scottish Poetry Library, individual poets posting lovely verses, (thanks to Donald Meek and other poets!), live house-parties, and much more ....

I will be undertaking some similar events in the coming months myself, some in the form of conversations with other poets, and I am looking forward greatly to these collaborations. I also greatly appreciate the excellent guidance and support of An Comunn and the Gaelic Books Council to make this series of events happen. Please watch these pages and social media for further information and announcements!

As the lockdown has dragged on, we have all been reaching out to others by whatever other means currently possible. The stimulus of an exchange of ideas, opinions, feedback on each other's work, is vital to remaining motivated, creative and adaptable. I am certainly appreciating contact with fellow poets, writers and musicians on social media and email, and am grateful to those who have sent me new pieces of poetry to read. This has been a pleasure and a real compliment.

I too have been reaching out, in particular to friends who are musicians, to collaborate on song-writing. I am currently at work on my next collection of poetry; and, as in my first collection, 'Crotal Ruadh - Red Lichen', many of the poems are also songs. I am very grateful to friends - and indeed, my own sister - who have composed some really lovely melodies for them, and who will be fully credited and thanked in the new book.

So: here is an open invitation! I am enthusiastically seeking interested collaborators from whom I could commission a tune, to set some of my new poems to music. Please get in touch! As an example, you may see below a poem that is still seeking its longed-for ideal tune for a happy marriage! Please do send me an email at [sandynicdjones@gmail.com](mailto:sandynicdjones@gmail.com), if this appeals to you! I'd be simply delighted to hear from you.

And here is another favourite view of mine: sunset over Barra, from Frobost beach, South Uist.

Warm good wishes as ever.Sandy

### Incantation of the Harp-Strings-Tree

Fair Wind, carry  
the saplings' tune,  
and whistle, wind,  
through the trees' branch-fingers.

The sighing of the twigs -  
hear their melodies -  
and the leaves' breathing  
under night's sheltering wing.

Blossom on branches  
in the morning, fluttering,  
lulling and luring musical notes  
into the songs of generations.

The most sweetly-tuned clàrsach  
is the voice of the tree:  
may we not play on it  
our story of love?

Through well-tuned strings  
the verse-breeze will blow  
and the branches' chorus,  
the murmuring of the trees.

The forest-harp it is -  
the muses' very meaning;  
and the music of the spheres  
is our harmony and peace.

[www.sandynicdhomhnailljones.com](http://www.sandynicdhomhnailljones.com)



## CLÀRAIDHEAN #GAISGICHCORONA

Bidh mòran agaibh air faicinn na bhideothan a chaidh fhoillseachadh air na meadhanan sòisealta againn, a' toirt taing dha luchd-obrach riatanach.

Tha sinn uile cho taingeil airson na tha iadsan a tha ag obair dha Seirbheis Nàiseanta na Slàinte agus a h-uile neach-obrach riatanach eile a th'air a bhith ag obair gus sinne uile a dhìon.

Bu mhath le Sgioba a' Chomuinn taing mhòr a thoirt dhan a h-uile duine a chur thugainn bhideo leis na teachdaireachdan agaibh, tha sinn gu mòr nur comainn. Chòrd iad uile rinn!

## #GAISGICHCORONA VIDEOS

Many of you will have seen our #gaisgichcorona campaign on our social media recently, thanking all key workers.

We are so grateful for everything all the NHS workers and all other key workers are doing during this period, to keep us all safe.

All of us at An Comunn would like to say a very big thank you to everyone who sent us a video to thank our key workers, we loved them all!



**#cleachdi  
aigantaigh** 

## SEACHDAIN SAOR-THOILEACH

Chaidh Seachdain Saor-thoileach a chomharrachadh na bu tràithe air a mhios seo, far an robhar a' toirt taing dhan fheadhainn a bhios a' toirt seachad an ùine aca gu saor-thoileach.

Thug sinne cuideachd mar bhuidheann taing dhan fheadhainn a bhios a' toirt taic gu saor-thoileach ann an dòigh sam bith, aig Mòdan aig ire ionadail agus nàiseanta.Tha sinn gu math mothachail nach biodh am Mòd Nàiseanta Rìoghail no na Mòdan ionadail a-ruith gun an taic a tha sinn a' faighinn bhuuibh agus abair gu bheil obair mhòr a' dol a-steach dha na tachartasan seo.

Ma tha sibh air Comataidh Mòd, a' toirt taic mar stiùbhard, cathraiche, britheamh, pàrant, neach-teagastg, stiùiriche, dràibhear, a' cuideachadh anns na h-ofisean againn tron bhliadhna no seachdain a' Mhòid, tha sinne aig a' Chomunn Gàidhealach airson taing mhòr, mhòr a thoirt dhuibh uile airson bh'ur taic.

## VOLUNTEERS WEEK

It was Volunteers Week earlier this month, where we celebrated all those who give up their free time to help others.

We as an organisation also thanked all those that give their support in any way, at local and national levels. We are very aware that without volunteers, neither the Provincial Mods or the Royal National Mod would take place. These events require a huge amount of work.

Whether you are a member of a Mod committee, a steward, chairperson, adjudicator, parent, teacher, tutor, director, driver, whether you help us in our offices throughout the year or during the Mod, the list is endless.

From all of us at An Comunn Gàidhealach, thank you all very, very much - we appreciate all the work that you do.



#cleachdi  
aigantaigh



## TABHARTASAN FOGLAIM NAN TRÀTH BHLIADHNAICHEAN 2020/21

Tha sgeama Thabhartasan Foghlam Tràth-Bhliadhnaichean air a dhealbh gus am bi e a' freagairt air buidhnean tràth-bhliadhnaichean saor-thoileach (aois 0-3) a tha ag amas air cleachdadadh na Gàidhlig a bhrosnachadh 's a leudachadh bho latha gu latha, agus leantainn le Foghlam tron Ghàidhlig.

Tha e cudromach gum bi tagradh sam bith a' dearbhadh gu bheil am buidheann fosgailte, agus a' toirt buannachd, don choimhairsnachd air fad.

Cha ghabh sgeama Tabhartasan Foghlam Tràth-Bhliadhnaichean iarrtasan bho dhaoine fa leth.

### **Ceann-latha airson iarrtasan**

Bu chòir iarrtas a chur a-steach gu Bòrd na Gàidhlig cho luath 's as urrainn agus gun a bhith nas anmoiche na 3f air Diardaoin 16 luchar 2020. CHA GHABH Bòrd na Gàidhlig ri iarrtasan a thig a-steach an dèidh sin.

### **Fiosrachadh mu Phrìobhaideachd**

### **Stiùireadh do Thagraicheadan**

### **Foirm-iarrtais (Word)**

The Early Years Education Fund is specifically designed to be as accessible as possible to voluntary early years groups that support parents, families and children aged 0-3 years, to encourage and increase the day to day use of Gaelic, and to encourage continuity into Gaelic education.

It is important that any application clearly demonstrates that the group is open to, and for the benefit of the whole community.

The Early Years Fund is not open to applications from individuals.

### **Closing Date for Applications**

Funding applications should be submitted to Bòrd na Gàidhlig as soon as possible but no later than 3pm on Thursday 16th July 2020. Bòrd na Gàidhlig WILL NOT ACCEPT applications which are received after this time.

### **Privacy Notice**

### **Guidance for Applicants**

### **Application Form (Word)**





## TABHARTASAN FOGLAIM GÀIDHLIG 2020/21

Tha Bòrd na Gàidhlig air a' mhaoin seo a stèidheachadh gus taic a thoirt do dhaoine a tha ag obair a dh'ionnsaigh a bhith toirt dreuchd a-mach mar neach-teagaisg Gàidhlig agus taic a thoirt do thidsearan foghlam tro mheadhan na Gàidhlig gus nas sgilean aca a leasachadh.

### Cò dh'fhaodas iarrtas a chur a-steach?

**Gabhaidh sinn beachd air iarrtasan airson am bliadhna acadaimigich 2020/21 bho:**

- Oileanaich a tha a' dèanamh PGDE ann am Foghlam Gàidhlig (airson ìre Bun-sgoile agus Àrd-sgoile - an dà chuid Gàidhlig mar chuspair agus cuspairean tron Ghàidhlig).
- Oileanaich a tha a' dèanamh Fo-cheum ann am Foghlam Gàidhlig, (BA no MA Foghlam, no MA ann an Gàidhlig le Foghlam).
- Oileanaich a tha a' dèanamh HNC no HND ann an tràth-bhliadhnaichean no cùram-chloinne na Gàidhlig.
- Luchd-teagaisg a tha ann an dreuchd co-cheangailte ri foghlam tron Ghàidhlig a tha airson cursa a dhèanamh gus na sgilean aca a leasachadh no luchd-teagaisg le teisteanas a tha airson na sgilean aca leasachadh gus gluasad gu foghlam tron Ghàidhlig

### Ceann-latha airson iarrtasan

Bu chòir iarrtas a chur a-steach gu Bòrd na Gàidhlig cho luath 's as urrainn agus gun a bhith nas anmoiche na **3f air Dihaoine 4 t-Sultain 2020. CHA GHABH** Bòrd na Gàidhlig ri iarrtasan a thig a-steach an dèidh sin.

### Stiùireadh do Luchd-iarrtais

### Foirm-sgrùdaidh Co-ionannachd Chothroman

### Foirm-iarrtais – Word

### Foirm-iarrtais – air-loidhne

Bòrd na Gàidhlig has set up this fund to support those currently working towards a career in Gaelic teaching or Gaelic-medium teachers looking to develop their professional skills.

### **Who can apply?**

**We will consider applications for the 2020/21 academic year from:**

- Students undertaking a PGDE in Gaelic Education (both Primary and Secondary - Gaelic as a subject and subjects through the medium of Gaelic).
- Students undertaking a Gaelic early years or Gaelic childcare course.
- Students undertaking a Gaelic Education Undergraduate Degree, (BA, MA Education or MA Gàidhlig with Education).
- Teachers that are employed in a role relating to Gaelic-medium education that wish to undertake a course to develop their skills or qualified teachers looking to develop their skills to move into Gaelic-medium education

### Closing Date for Applications

Funding applications should be submitted to Bòrd na Gàidhlig as soon as possible but no later than **3pm on Friday 4th September 2020**. Bòrd na Gàidhlig **WILL NOT ACCEPT** applications which are received after this time.

If you have any questions please feel free to get in touch with the Grants Team at [tabhartas@gaidhlig.scot](mailto:tabhartas@gaidhlig.scot)

### Guidance for Applicants

### Equal Opportunities Monitoring Form

### Application form – Word

### Application form – Online





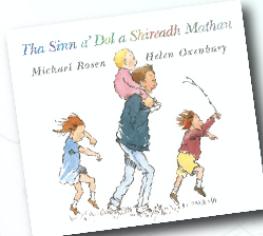
## Tha Sinn a' Dol a Shireadh Mathan

Làrach-lìn làn bheachdan dhaibhsan a tha a' cleachdad  
**Tha Sinn a' Dol a Shireadh Mathan** le Michael Rosen  
mar goireas ionnsachaidh.

[www.storlann.co.uk/mathan](http://www.storlann.co.uk/mathan)

Na tha air an làraich:

- An sgeulachd air a leughadh le Tony Kearney, na faclan gan soillseachadh, agus fuaimean cuideachd.
- An t-òran, agus am fonn leis fhèin
- Goireasan do luchd-obrach agus don rùm-chluich
- Duilleagan planaidd leis na Es is Os.
- Duilleag planaidd Sgilean airson ionnsachadh, Beatha agus Obair



Cuir fòn gu 01851 700880 no post-d gu oifis@storlann.co.uk

[www.storlann.co.uk](http://www.storlann.co.uk)



## Goireasan Gàidhlig

Goireasan Gàidhlig dhuinn uile 's sinn ri  
ionnsachadh dachaigh

[www.gaelic.education](http://www.gaelic.education)

Gheibhear tuilleadh fiosrachadh mu na  
goireasan a tha ri fhaighinn air  
duilleag Facebook Stòrlann:

<https://www.facebook.com/storlann/>



[www.gaidhlig-nan-og.scot](http://www.gaidhlig-nan-og.scot)



#cleachdi  
aigantaigh



## Dì-scràmalaich!

Di-scramalaich na facail seo co-cheangailte ri nàdur!



UERF		HACORB
LCHACNA		NÌHTAES
GUILAECA		NNAHBIA
DUGIALLE		NUE
LEADAN-ÈD		GEABIOT
DEAN		GSELIHCAE
NÒL		ETI

## Anns a' ghàrradh

Maidse na flùraichean ris na h-ainmean aca.

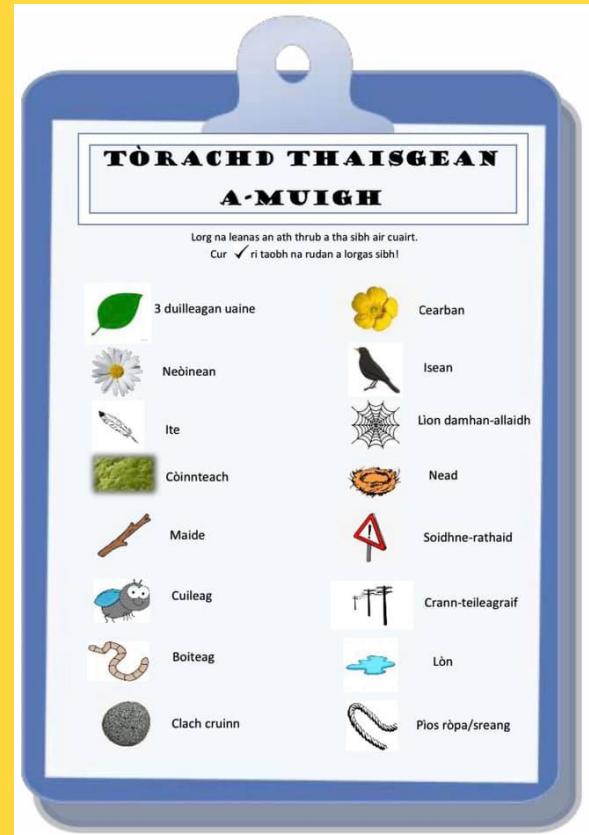
	neòinean daisy		neòinean tulip
	tiuillip buttercup		bog cotton
	neòinean-gréine canach ròs lus a' chrom-chinn beàrnan-Bride		dandelion
	daffodil		sunflower

#cleachdi  
aigantaigh

## COMUNN NA GÀIDHLIG

Ma tha sibh a' lorg geamaichean no cur-seachadan sam bith airson an tide a chur seachad, tadhlaibh air duilleag Facebook Comunn na Gàidhlig agus duilleag Facebook Cnag na h-Eileanan an lar - tha tàrr rudan aca an sin!

Seo agaibh cur-seachadan, co-cheangailte ri nàdur.



If you are looking for some activities and games to pass the time, visit the Comunn na Gàidhlig and CnaG na h-Eileanan an lar Facebook pages, there's lots to do there!

Here are some worksheets for you to do, all about nature, along with a scavenger hunt that can be done outside.

If you would like the worksheets in WordDoc format, get in touch with mairi@cnaG.org



# Coròna-bhioras



## Cuir casg air!



Nigh do làmhan  
tric le siabann



Fuirich 2m bho  
dhaoine eile



Cuir ort masg ma  
tha cnatán no  
casadaich ort



Cuir nèapraigear pàipeir  
mud bheul nuair a tha  
thu a' dèanamh casad no  
sreothart



Cuir fios chun an  
dotair mura fàs  
thu nas fheàrr

#cleachdi  
aigantaigh



Creative Scotland  
ALBA CHRUTHACHAIL

HIE  
Highlands and Islands Enterprise  
Iomairt na Gàidhealtachd nan Eilean

The Highland Council  
Comhairle na Gàidhealtachd

Bòrd na Gàidhlig

The Fèisean nan Gàidheal a' faoaitinn taic bho na buidhean seo | Fèisean nan Gàidheal is supported by the above bodies

Do dhaoine òga le Gàidhlig air feadh an t-saoghail: **Cafe Bheirteis** mu dheireadh son an teirm-sa!!!

3mh luchair

3.30-4.15f mar as àbhaist

Agus seallaibh co bhios còmhla rinn an t-seachdain-sa

Our final Cafe Bheirteis of the term & look who is coming to visit!!

#cleachdiaigantaigh<https://tinyurl.com/yansqexr>



# CAFE BHEIRTEIS



Dihaoine 3mh luchair 3.30-4.15f (Alba)

Aoigh sònraichte na seachdain:

Ruairidh Greumach

bon chòmhlan  
**NITEWORKS**

cothrom a bhith bruidhinn  
ri daoine òga eile  
le Gàidhlig  
air feadh an t-saoghail



di  
1

Tha Fèisean nan Gàidheal a' faoaitinn taic bho na buidhean seo | Fèisean nan Gàidheal is supported by the following bodies

Fèisean  
nan Gàidheal

Creative  
Land  
ALBA CHRUTHACHAIL

SCOT  
The Scottish Government  
Riaghaltas na h-Alba

HIE  
Highlands and Islands Enterprise  
Iomairt na Gàidhealtachd nan Eilean

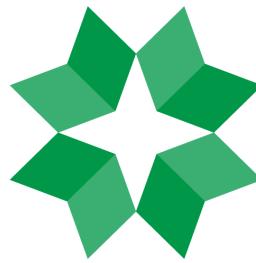
Bòrd na  
Gàidhlig

The Highland  
Council  
Comhairle na  
Gàidhealtachd

Gorsachas nan Eilean Siar

Argyll  
Bute  
COUNCIL

#cleachdi  
aigantaigh



## COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

Tha a' bhùth againn fosgailte a-rithist agus deiseil airson astarachadh sòisealta. Thig a chèilidh oirnn!

## GAElic BOOKS COUNCIL

Our shop is open again with social distancing measures in place. We look forward to seeing you there!



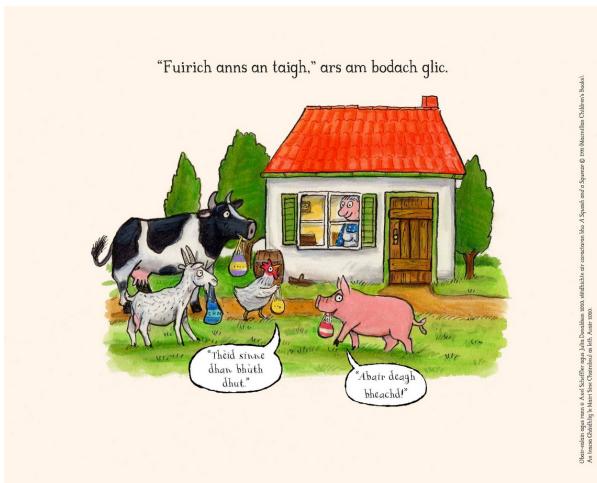
[WWW.GAElicBOOKS.ORG](http://WWW.GAElicBOOKS.ORG)

#cleachdi  
aigantaigh

## A CAIR

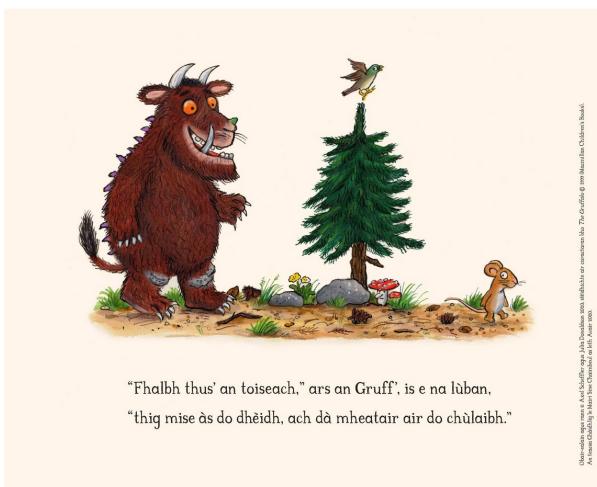
Nach leugh sibh mu dheidhinn ciamar a tha a h-uile duine a' déanamh, agus a' cumail glic an-dràsta?

Obair-ealaín agus rann © Axel Scheffler agus Julia Donaldson 2020, stèidhichte air caractaran bho The Gruffalo © 1999 (Macmillan Children's Books). An teacsá Ghàidhlig le Mairi Sine Chaimbeul as leth Acair 2020.



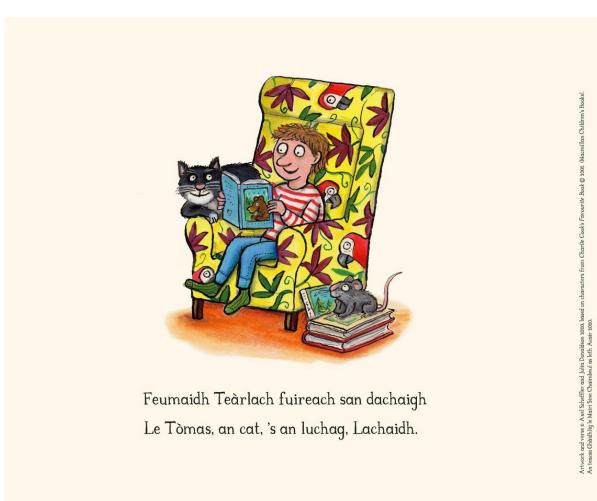
Tha an dà Ghruffalo ann an Uamh an Òir  
An Gruffalo mòr is an tè bheag chòir.

Obair-ealaín agus rann © Axel Scheffler 2020. Stèidhichte air caractaran bho The Gruffalo © 1999 Macmillan Children's Books. An teacsá Ghàidhlig le Mairi Sine Chaimbeul as leth Acair 2020.



"Seallaibh ormsa," ars am fàmhair,  
"cho math's tha mi nigh mo làmhan!"

Obair-ealaín agus rann © Axel Scheffler 2020. Stèidhichte air caractaran bho The Gruffalo © 1999 Macmillan Children's Books. An teacsá Ghàidhlig le Mairi Sine Chaimbeul as leth Acair 2020.



Bithibh sàbhailte; na bithibh brais.  
Leumaibh air an sguab, ach gun a bhith ro fhaisg.

Obair-ealaín agus rann © Axel Scheffler 2020. Stèidhichte air caractaran bho The Gruffalo © 1999 Macmillan Children's Books. An teacsá Ghàidhlig le Mairi Sine Chaimbeul as leth Acair 2020.

Nach toir sibh suil air na leabhairchean-eisteachd aig Acair?

Tha a' chuid mhòr an-asgaidh!

<https://bit.ly/32JDr7a>

Why not have a look at Acair's audiobook selection?

Most of them are free:

<https://bit.ly/32JDr7a>



#cleachdi  
aigantaigh

## OIFIS INBHIR NIS

**Àrd-oifigear:** Seumas Greumach

**Oifigear a' Mhòid:** Seonag Anderson

An Comunn Gàidhealach  
Taigh Bhaile an Athain  
40 Sràid Hunndaidh  
Inbhir Nis  
IV3 5HR

Fòn: 01463 709 705

Post-d: seonag@ancomunn.co.uk

## OIFIS STEÒRNABHAIGH

**Rùnaire a' Chomuinn:** Peigi NicUinnein

**Oifigear a' Mhòid:** Marina NicAoidh  
(pàirt-ùine)

An Comunn Gàidhealach  
Aonad 7a  
7 Sràid Sheumais  
Steòrnabhagh  
Eilean Leòdhais  
HS1 2QN

Fòn: 01851 703 487

Post-d: peigi@ancomunn.co.uk

